紐約青年商會開會
李君諦膺參議名位

紐約訊。四月廿三紐約省青年商會。舉行區域性年會。會中並由紐約青年商會董事長西格君頒授「國際青年商會永久參議員」名位。予前任華埠青年商會主席李泰諦君接受。

李君現任紐約省華埠大利投資公司經理。華埠獅子會主席及紐約華僑基督教老人院董事。畢業於紐約哥倫比亞學經濟系學士。紐約大學商管系碩士。對於社會服務素稱熱心。國際青年商會。鑒於李君在前任主席期間內功績卓著。供獻極大。故予嘉獎。以資激勵。

按國際青年商會永久參議員名位。素屬榮譽。美國副總統理克遜君。加拿大勞工部長史密君。非列賓國會代表貝加勒君。均先後得此殊榮。此番李君榮獲此銜。聞爲西州外第一華人接受也。

勞工議會開除
海員國際工會

滿地可。加新社電。加拿大勞工議會。星期四日正式開除海員國際工會。以及限令聯合工會。於三十日內照勞工議會之決定。否則亦將兩個被開除。

勞工議會各工會代表一千六百人。多數表決通過懲罰該兩工會。認侵兩工會會侵犯別個工會之權利。

海員國際工會現有會員一萬人。聯合工會四萬人。開除海員工會之議案。代表未有爭論。便表決通過。但對聯合工會處罰問題。曾引起代表之意見有分歧。最後限令三十日之考慮時間。各方相信是一折衷辦法。可能在此期間內議會上層。能與聯合工會謀得和解。而工會仍然隸屬於議會下。

海員國際公會被指控犯加拿大鐵路運輸工會權利。在西部海岸碼頭。已引起不斷之糾紛事件。聯合工會亦被控侵犯鐵路工會。在太平洋鐵路之貨運部工作合同權利。但聯合工會不服。而上訴議會的高法庭。

聯合國職員
在寮國被刺斃

美聯社永珍電。聯合國教育顧問差波氏。年約十八。上星期三日被刺斃命。其妻與另一婦人被擄。隨被放回。差氏爲法國人。任職於聯合國教育科學文化組。與寮國教育部聯系。

合際社巴黎電。差波或爲教育科學文化組織員在任內被殺之第一人。兇手或爲强盜。或爲共產黨游擊隊。

△代　柬

本總會訂于五月八日(星期日)午后一時舉行成立第四十六週年紀念慶典並治潔茗同日下午五時假座喜臨門酒家懽宴七日(星期六)下午八時開歡迎新進會員暨域、卡、支會兄嫂大會屆時統請域、卡、支會兄嫂駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸暨各埠兄嫂駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

凡年登花甲會員席金免收恕不發柬請依時賁臨助慶是荷

加拿大 麥高華　鐵城崇義總會同人敬約

The Sing Yee Benevolent Association of Canada, 260 E. Pender St, Vancouver, 4, B.C. Canada

△代　柬

本黨謹訂五月廿二日下午一時在加拿大雲高華埠加國總支部舉行全美洲洪門民治黨第吉屆代表大會開幕典禮並治潔茗同日下午五時半假座新華僑酒樓福祿壽酒家公讌　統請

全美洲洪門民治黨各國總支分部 各級洪門機構
雲埠僑團商號僑領
駐加國達權總支社洪門團體暨叔父昆仲嬸姆姊妹光臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

中國洪門民治黨全美洲第吉屆懇親代表大會籌備處同人敬約

The Chinese Freemason - No 1 E. Pender St, Vancouver, 4, B. C. Canada

△雲埠達權社通告

爲通告事：本社定於四月卅日(星期六)下午八時半召開全體社員大會。商議關於雲洪達實業事宜。并有要案多宗待決。希我全體職員暨男女社員依時出席。共策進行。爲要。

此佈

社長周玉生
書記陳文彬

公元一九六〇年四月廿八日

雲埠漢升體育會通告

本會定於五月一日(星期日)下午一時至七時在雲山總公所大禮堂舉行選舉本年度職員用特通告仰本會全體會員暨黃族宗人屆時踴躍到場投票爲要此告

右通告

本會全體會員暨
黃族宗人

中華民國四十九年四月廿八日

○宜僱園藝工人
論点計工
電話 Mrs. MacKenzie AM 6-2002

○上下雙聯屋出賣

双聯屋。樓上樓下。在中央醫院隔鄰。第十三街。五十尺濶百二十尺深地段。僅取銀式萬式千元。相宜定銀。電話 Mr. Anaka, TR 6-4916 Homefinders Realty TR 4-9178 洽商。

○專門承接釘灰板

兼塡補工作。以便蓋上油漆。專門承接舊樓屋宇釘灰板。工作精良。價錢相宜。晚間電話 MU 3-1705 洽商。

○投資良機

時代化干洗衣廠。計劃在華區時代化舖位開設。每星期可做約七百五十元生意。不須經驗。出資四分之一爲定股。或批貨。可得百分之四十五上利。其他好地点亦能應付。直接或函後列洽商。
Stalwart Machinery, 808 W. Pender St., Vancouver, B. C. MU 2-1038

▲雜貨舖出賣

位於街角。每日生意有一百元左右。有地方住。連貨取價六千九百元。內有三千元貨。

▲旅館出賣

西人旅館。大概有五十餘個房。房內有冷熱水。大平賣。取價一萬三千九百元。勿失機會。(問鄭景福)

▲餐館出賣

有地方住。每月生意大概二千七。八。百元。另有地方停二十餘架車。有人力最合做 DRIVE-IN 生意。兩個餐房。共座百餘人。賣銀一萬一千九百元。銀期可商量。(問鄭景福)

▲住屋出賣

西人屋主。近九街。有三個睡房。有土庫。有車房價銀一萬二千五百元。

▲柏文出賣

磚樓。離唐人街不遠。不怕拆。每月入息有七百元左右。先交現銀二萬五千元

附設 廖若仙事務所
接辦下列各項
㈠申請護照
㈡入籍移民手續
㈢申請養老金
㈣塡報入息稅
奧氏實業貿易有限公司
雲埠：德街五三九號
本公司電話號數 MU. 5-9621
晚間 HE. 4-7219

○雲埠民治黨支部
鳴謝經費

由一九五九年吉月份至十二月份各熱心昆仲慈賜經費列后

黃奕葉共四十元　曹球六元　周逸經　周金滿　李覺聲　袁兆　周順榮　伍會球　李洪笋　以上每五元　馬思聰共四元　馬明郁　黃樹森　黃少凡　陳長茂　許兆郁　高燦　黃國材　馬若夢　吳信　李美寶　鄭永昌　每三元　周瑞釋　劉少文　湯覺　馬毓光　林憲義　胡福海　周蔭棠　呂念　趙槐　曾玉廷　李九　楊果賢　謝池　吳棟材　林國志　鄭霖炳　曾玉廷　吳培嵩　簡漢棟　周日光　每式元五毛　陳宜談　黃添　鄭松照　胡添福　周澤材　雷紹裘　鄭炳芳　何登蓮　馬榮樂　林伙　鄭榮康　陳顯　張木生　岑崇樂　徐炳贊　鄭忠利　周賜齡　周少雄　周朝鎬　徐錫河　胡新夫婦　李紹常　林繼宗　馮儁文　周達家　鄧子才　林德義　梁祐遐　林灼如　馮瑞晃　梁煥忠　黃相　馬悅基　黃兆强　每二元　袁龍　陳錦鍠　林文合　黃鶴鳴　劉孟良　曹球　雷祝炳　林智　關祥　鄭厚滋　龔自强　陳樂然　伍于吉　每一元五毛　呂洪夫人　甄槐坤　鄭正揚　黃華滋　每一元

○生意連實業平賣

現因股份志圖別業。取價特平。生意極好。人所共知。樓上有光猛大房八個。舖尾有車房。有意者面議。
Nurkies Srda Bar, Brooks, Alta.

○餐館出賣

住家兼做生意。夫婦適合。價銀平賣。三千元成交。在沙省埠仔。近沙市加寸。詳情問 P. O. Box 231 Saskatoon Sask.

大旅店方式生意出賣

三十二房間。位於喜市定東街。每房有冷熱水。煤油煖氣。好入息。租銀二百五十元。有批。生意取價壹萬式千元。現欵五千元。餘每月充一百元。與
Doug. Gibbens 洽商 P. C. Gibbens & Co. Ltd. 251 Hastings St. E MU 3-1/42

域埠民治党鳴謝經費

陳近南先師寶誕特別捐芳名列下：
寶源館　富源館　達源館　以上每五元
廣東　廣西　廣來廠　東亞　東漢　東方廠
以上每七元五　域多利廠　成利牌柏
達源字花　每二元五　紐約　芝加高
滿地可　雲高華廠十元　鄭松照一元五

簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢私
隨時電話 MU. 3-8936 地址一〇三東片打街

簡氏傢私電器行 電話 MU. 3-8936
103 E. PENDER ST. VANCOUVER, 4. B. C.

AL921 何必相逢岷江夜曲，秋華月滿，恨不鍾情在當年
春滿人間，初戀，何日再相逢。不再相見。夜來香
海燕。　一只
LPA56 第二春，琵琶怨，愛情的花朵。花前對唱春閨怨
。金桑子，紅花相思，春天是我們的。吹泡泡，
嘻嘻哈哈。
AL188 再見吧櫻花櫻花戀，卡門，三年，小時候。
啊里郎。新月，一見鍾情。華市風光。你是春風日
AL163 花蝴蝶。雨中人。隔旅對唱。一炷香。梳妝台。
夜來香，劍舞，蜜蜂箱。爲什麼不說話。別心蕉
LLP67 送郎。尊情人。我有一假情。美麗的歸宿，
郎如春風日。夫妻相罵。永別了我的郎。
空幃殘夢，莽莽神州，萍水相逢。
AL161 人面桃花。瓜棚小唱葡萄仙子，月桃花。初戀。
青春偶像。天涯追蹤。沙灘上的情書。
以上國語時代曲自由中國出品每只特價三元
粵曲音樂　双喜臨門，鳳凰台。玉樓人醉。
塞翁吟。柳瑤金。礁石喝琴。　一只
青梅竹馬。孔雀開平。三醉。
倒垂簾。凱旋。錦城春。　一只
粵曲　許卿卿，陳醒玉唱，「珍妃怨，何處不相逢」。
以上自由中國最新出品膠質透明三十三轉唱片
每只優待特價三元五。　一只

售發待優價特片唱曲代時語國曲粵品出國祖由自

△新獻大躍進
夜宵食譜
芬芳爭艷
北美首次貢獻
送粥唯一妙品
油炸品
糅化烈口棗
南乳油香鮮
脆皮油炸鬼

粥類
每晚七時至十二時
秘書賓路
鮑魚鷄球　新鮮蝦球
嫩滑鷄球　淨滑猪潤
黃浦艇仔　靚三及第
鮑魚猪肚　壯嫩牛柳
嫩滑腰潤　脆滑尤魚
壯嫩鮑魚　鮮石班片
淨滑猪腰　鮮嫩猪肚
明火白菜

每晚八時至十時
明火日月咸猪肉粥
秘書賓路餐館披露

離域埠六咪
獨市中西餐館出賣
本餐館與酒巴毗鄰係合股經營業已數年向來生意暢旺人所共知去年批約期滿現在與業主訂回新批約但股內人年老擬圖別業僉願廉價割愛如有僑胞欲營斯業者請移玉步到來面議或函商均可現款交易更平倘充銀期亦可任由尊擇
House of Chan
494 Island Highway
Victoria, B. C.

○獨市中西餐館出賣
本餐館經營數十年。向來生意暢旺。今因人力缺乏。願將全盤出頂。價格相宜。有意者請來面議。
Lucky Grill, 1157 Granville St., MU 2-9339

餐館生意連實業出賣
本餐館向來生意興旺。本人因事遠行。急將生意連實業出賣。如有僑胞欲營斯業者。請函商或面議均可。
Plenty Cafe, P. O. Box 47 Plenty, Sask.

緬省有餐館生意出賣
本餐館坐落緬省市碗李華埠。生意素來興旺。地点極好。新型裝修傢俬設備。生財器具齊全。今因股東人回唐。願將名下餐館特價平賣。有意者面議。
Flamingo Restaurant
P. O. Box 88 Swan River, Man.

威士旅店
WEST HOTEL
位於大漢公報隔鄰。片打街夾卡路街角。有一百個雅潔通爽房間。有電話升降機設備。房租每日二元。一星期十元。華友光顧。極表歡迎。
MU 1-8347

美寶
女界美容院
喜市定東街門牌九號
電話 MU. 3-6415
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意
全部新式電器儀器
摩發時東冷氣接燙

修理安裝水喉。煖汽。煤汽管等工作
專門承接住宅，商號，工廠，內部修改，工作優良，價錢克己。
曉高奧 Hugo C. Orre MU 4-2927
晚間 HA 5267L

◎好消息
本人承接修理汽車身及油色。工作好。價錢特別平。如有僑胞賜顧者。請於晚間六時後電話 MU 4-7791 與李富洽商